

ManhattanTimes

A Wash, A Rinse, and a Lesson in Language at the Laundromat

Story by Elyssa Ramirez
Photos by Petrushka Bazin

There will be more than just detergent and fabric softener being dispensed at the Laundromat this summer.

Local multi-media artist Hector Canonge was busy this past week, hard at work on final plans for his newest public art project, The Inwood Laundromat Language Institute.

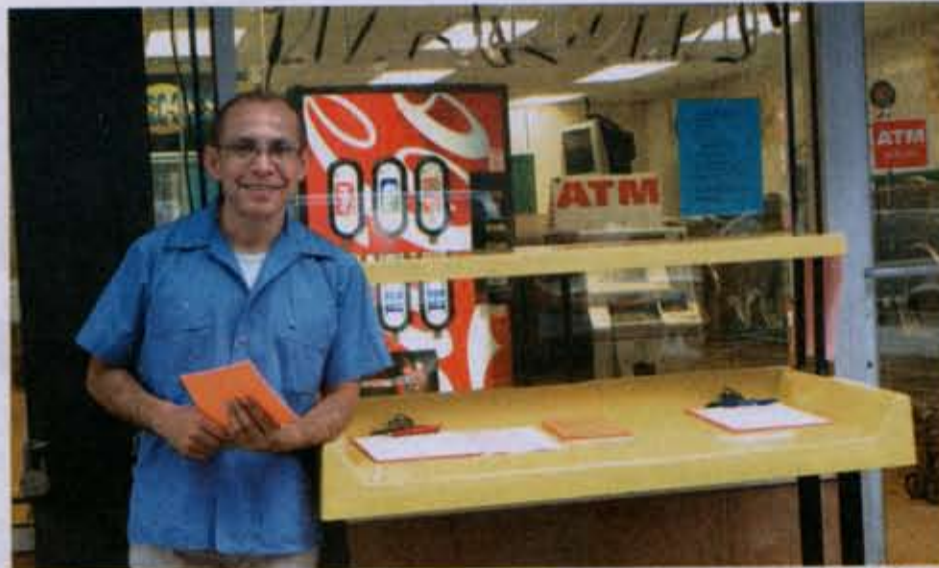
Every day, local residents enter the Laundromat to handle a tedious weekly chore that many of us take for granted. However, as a regular himself, Canonge noticed that some people have difficulty getting the task done.

"There are a lot of newcomers [to the United States] in the area, and I see that they struggle with a lot of the concepts that we take for granted – the wash cycle, the spin cycle," he explained. "Sometimes they even have difficulty asking to buy soap or for change because they don't speak the language."

For the length of the month of August, Canonge will teach two English classes for members of the community who commit to two one-hour sessions a week. The classes will take place at the Magic Touch Laundromat on Thayer Street on Tuesdays and Thursdays. The first session is from 9:30 to 10:30 am and the second from 8:30 to 9:30 pm.

The project is part of Canonge's artist residency with The Laundromat Project, an organization that supports public art projects. He won a grant earlier this year in the organization's Create Change program that has allowed him to continue to create alternative learning spaces in the community.

Last month, Canonge spearheaded the Active Knowledge Academy at the Bronx River Arts Center. The month-



Hector Canonge, local multi-media artist, is presenting his newest public art project, The Inwood Laundromat Language Institute, where he will offer English classes for local residents at the Magic Touch Laundromat on Thayer Street on Tuesdays and Thursdays.

Hector Canonge, artista de multimedia local, está presentando su más reciente proyecto de arte público, 'The Inwood Laundromat Language Institute', donde ofrecerá clases de inglés a residentes locales en la Lavandería Magic Touch en la Calle Thayer los martes y los jueves.

long program brought artists out of their preferred medium to embark on an interactive learning journey with their peers.

Like the Active Knowledge Academy, TILLI, as Canonge affectionately calls his new project, "was created to explore the connections we can make amongst art, the community and learning."

And really, what better place is there to explore those connections than in Magic Laundromat in Inwood?

Setting up at the folding tables in the center of the Laundromat, Canonge and his pupils will work on vocabulary central to the task, such as "clothes,"

"pants," "soap," and "machines." Then, using flashcards and a brochure, Canonge will move to more difficult aspects of the language such as possessives nouns (my sweater, your dress, his shorts) and verbs like the ubiquitously heard "wash" and "wait."

According to Canonge, the students who registered for the program were wary of "textbooks with a thousand verbs to memorize."

But Canonge is specifically avoiding that technique of teaching and hopes to cultivate a real-world vocabulary for his students.

"The environment itself becomes a

tool. That will trigger familiarity for a lot of people and will allow me to construct a system that they can use in their day-to-day lives," Canonge said.

Mike Mok, owner of the Laundromat and a first-generation immigrant from Korea, said that he has high hopes for the program, which is taking place in his second home.

"I think a lot of people have difficulty communicating with each other," he said. "So this is very good for the community."

The culmination of the project is what provides the art aspect and allows Canonge to do what he does best – multimedia art.

On Tuesday September 6th, the project will come to an end with a 'graduation' ceremony.

At the ceremony, Canonge will unveil the compilation of experiences of his 20 students in the form of a multimedia interactive kiosk installment in the Laundromat, which will outline the process of the project and highlight individual experiences that took place over the course of the month.

"This is where the project becomes not only a didactic experience but also a piece of oral history, and a real art project," commented Petrushka Bazin of the Laundromat Project.

And although it is an art project, its aim is also to serve a genuine community need, Canonge's ultimate goal.

"A lot of people can just go to a public school or a community college and register for an English course," explains Canonge. "But the people in this community may not have an ID or legal papers. So how do we serve a population that is so in need and so willing to learn?"

Stock up on your quarters; the Laundromat, and its lesson plans, await.

Una lavada, un enjuague y una lección de lenguaje en la lavandería

Historia por Elyssa Ramirez
Fotos por Petrushka Bazin

Habrà mucho más que solo detergente y suavizador de ropa distribuidos en las lavanderías este verano.

El artista local de multimedia Héctor Canonge estaba ocupado esta semana pasada, trabajando duro en los planes finales de su más reciente proyecto de arte público, 'The Inwood Laundromat Language Institute'. Todos los días, residentes locales entran a la lavandería para hacer una tediosa tarea semanal que muchos de nosotros damos por sentada. Sin embargo, como el mismo que siempre va, Canonge se dio cuenta que algunas personas tienen problemas en hacer la tarea.

"Hay muchos recién-llegados a los Estados Unidos en el área, y veo como luchan con muchos de los conceptos que nosotros damos por sentado – el ciclo de lavado, el ciclo de rotación", explicó él. "Algunas veces tienen trabajo hasta para comprar un jabón o para pedir cambio porque no hablan el idioma".

Por el mes de agosto, Canonge dará dos clases de inglés para miembros de la comunidad que se comprometan con dos sesiones de una hora a la semana. Las clases

se llevarán a cabo en la lavandería 'Magic Touch' en la Calle Thayer los martes y jueves. La primera sesión es de 9:30 a 10:30 a.m. y la segunda de 8:30 a 9:30 p.m.

El proyecto es parte de la residencia del artista Canonge con el Proyecto Lavandería, una organización que apoya los proyectos de arte público. Él ganó una beca a principios de este año en el programa de la organización 'Create Change' que le ha permitido continuar creando espacios de aprendizaje alternos en la comunidad.

El mes pasado, Canonge encabezó el 'Active Knowledge Academy' en el Centro de Bellas Artes Bronx River. El programa de un mes de duración sacó artistas fuera de su medio preferido a embarcarse en un viaje de aprendizaje interactivo con sus compañeros.

Al igual que el 'Active Knowledge Academy', TILLI, como Canonge llama afectuosamente a su nuevo proyecto, "fue creado para explorar las conexiones que podemos hacer entre el arte, la comunidad y el aprendizaje".

Y realmente, ¿Qué mejor lugar para explorar esas conexiones que en la Lavandería Magic en Inwood?

Acomodándose en las mesas plegadizas en el centro de la lavandería, Canonge y sus

alumnos trabajarán en un vocabulario central a la tarea, tales como "ropa", "pantalones", "jabón" y "máquinas". Entonces, utilizando tarjetas y un folleto, Canonge se moverá a aspectos más difíciles del lenguaje tales como sustantivos posesivos (mi suéter, tu traje, sus pantalones cortos) y verbos como el ubicuamente escuchado "lavar" y "esperar".

Según Canonge, los estudiantes que se inscribieron en el programa estaban dudosos de "libros de textos con miles de verbos para memorizar".

Pero Canonge específicamente está evitando esa técnica de enseñanza y espera cultivar un vocabulario del mundo real para sus estudiantes.

"El mismo ambiente pasa a ser una herramienta. Que brindará familiaridad para muchas personas y me permitirá construir un sistema que ellos puedan utilizar en su diario vivir", dijo Canonge.

Mike Mok, dueño de la lavandería y primera generación de inmigrantes de Corea, dijo que tiene grandes esperanzas para el programa, que tendrá lugar en su segundo hogar.

"Pienso que muchas personas tienen dificultad comunicándose los unos con los otros", dijo él. "Así es que esto es muy bueno

para la comunidad".

La culminación del proyecto es lo que provee el aspecto de arte y le permite a Canonge hacer lo que hace mejor – el arte de la multimedia.

El martes, 6 de septiembre, el proyecto terminará con una ceremonia de graduación. En la ceremonia, él revelará la recopilación de experiencias de sus 20 estudiantes en la forma de un kiosco multimedia interactivo instalado en la lavandería, el cual describe el proceso del proyecto y destacará las experiencias individuales que sucedieron en el transcurso del mes.

"Aquí es donde el proyecto pasa a ser no solo una experiencia didáctica sino también una pieza de historia oral y un proyecto de arte real", comentó Petrushka Bazin del Proyecto Lavandería. Y aunque es un proyecto de arte, también busca servir una genuina necesidad de la comunidad, el objetivo final de Canonge.

"Muchas personas sencillamente no pueden ir a una escuela pública o a un colegio comunal e inscribirse en un curso de inglés", explica Canonge. "La gente en esta comunidad a lo mejor no tienen identificación o papeles legales. ¿Así es que como servimos a una población que está en tanta necesidad y tan dispuesta a aprender?"

Así es que la Lavandería lo espera.